



Swansea University
Prifysgol Abertawe



Department of Modern Languages, Translation & Interpreting

Research Specialisms



Department of Modern Languages, Translation and Interpreting

The Department of Modern Languages, Translation and Interpreting has researchers in the areas of Arabic, Film, French, German, Hispanic and Latin American Studies, Italian, Translation and Interpreting (including Mandarin) and foreign language pedagogy. We have won attention and funding from outside bodies such as the Modern Humanities Research Association, the Coleg Cymraeg Cenedlaethol, the Arts and Humanities Research Council (AHRC), the German Academic Exchange Service, Wellcome Trust and the EU. The Department is home to the following research groupings: the Centre for Contemporary German Culture (CCGC) and the Centre for the Comparative Study of Portugal, Spain and the Americas (CEPSAM). Members of staff are also closely involved in the Centre for Research into Gender in Culture and Society (GENCAS). We are currently supervising research degrees in Film and Media Studies, German, European and Comparative Literature, Latin American Studies, Linguistics, and Translation. Our research students are supported by the Pantyfedwen Trust and the College of Arts and Humanities.

The Department publishes its own literary journal, *Romance Studies* (founded in 1982), which enjoys an international reputation. Recent special issues have been devoted to such topics as Translation Studies and Postcolonialism.

We offer three distinct research degrees, each of which requires you to conduct research on a specific topic:

- A PhD (100,000 word thesis; three years full-time - five years part-time)
- An MPhil (60,000 word thesis; two years full-time - four years part-time)
- An MA by Research (30,000 word thesis; one year full-time - two years part-time)

Entry Requirements

PhD entry requirements are an upper second degree plus a Master's degree in a relevant subject. M.Phil and Master's by Research applicants must have a minimum of 2.1 at undergraduate level or relevant Professional qualifications. International applicants should have a minimum IELTS of 6.5 or equivalent. Students may enrol in September, January, April or July.

How to Apply

Applications can be made to either the University's Admissions Office or look at the website - www.swansea.ac.uk/postgraduate, where you will also find the on-line application form and details of current fees.

Contact

Potential applicants are most welcome to contact the Arts and Humanities Graduate Centre admissions team for more details and advice on designing a research proposal, email: COAHGradCentrePGRAdmissions@swansea.ac.uk.

For further information on staff research specialisms, please contact:
Professor Julian Preece, email: j.e.preece@swansea.ac.uk.

Visit our staff pages for full information on staff research expertise and supervisory interests:
www.swansea.ac.uk/artsandhumanities/aboutus/

Department of Modern Languages, Translation and Interpreting

Dr Tom Cheesman

Popular song, Turkish German writing, Literary translation and adaptation, Refugees and asylum, Shakespeare's texts in world-wide transformations, Digital Humanities, Community interpreting.

Dr Lloyd Hughes Davies

Latin American literature, Hispanic culture, Women's writing, the literary representation of Peronism and the New Historical Novel, literary representations of madness.

Dr Giovanna Donzelli

Second Language Acquisition, Vocabulary Acquisition in L2, Teaching Modern Foreign Languages to Adults and Young Learners.

Dr Salwa El-Awa

Arabic linguistics, Arabic philology, Pragmatics, Relevance Theory, Arabic Translation Studies, Islamic Studies, Qur'anic Studies, Qur'anic text and discourse analysis, Islamism, Islamist ideologies, Islamist discourse, De-radicalisation, Islamism and the state, UK and Egypt counter-terrorism policing, Egyptian Jihadists.

Dr. María Fernández-Parra

Translation studies, translation theory, computer-assisted translation, technical translation, linguistics (formulaic/idiomatic/fixed expressions), corpus linguistics (corpora applied to translation research), translation technology, Spanish and Catalan language teaching.

Dr Brigid Haines

Nineteenth-century and contemporary German literature, Gender in German literature, the 'eastern turn' in German culture, Herta Müller.

Dr Kathryn Jones

Post-war and contemporary French and German literature, Travel writing, War and conflict studies, French and German postcolonial studies, Migrant writing, Memory studies, Literary, filmic and historical representations of the Holocaust, the Second World War and the Algerian war of independence, Gender studies.

Dr Federico Lopez-Terra

Spanish and Portuguese literatures and cultures (with particular emphasis on post 1974-5 democracies), narrativity and memory, crisis and trauma, comparative literature, literary theory, semiotics of culture and translation theory.

Dr Geraldine Lublin

Patagonian history and culture; Transnational and Diasporic groups; teaching Spanish through the medium of Welsh.

Dr Patricia Rodriguez-Martinez

Afro-Latin American Studies, Translation/Subtitling, Interpreting, Contemporary Colombian Culture and Literature, particularly poetry.

Dr Luca Paci

Italian Cinema and Culture, Intellectual History and Contemporary Italian Poetry.

Department of Modern Languages, Translation and Interpreting

Dr Rocio Perez Tattam

Language learning in bilinguals and second language learners, especially Spanish as a second or heritage language. Language interpretation and processing in the brain, especially grammatical structures at the interface between syntax and the lexicon (e.g. compounds).

Professor Julian Preece

German and Comparative Literature, including Günter Grass, Kafka, Elias Canetti, Veza Canetti, German literary letters, Baader-Meinhof and the novel, biography, literature and history, literature and politics, contemporary German literature, German cinema.

Dr Catherine Rodgers

French contemporary women writing (Darrieussecq, Garat, Laurens, Nothomb), French feminism, and the works of Simone de Beauvoir and Marguerite Duras.

Professor Andrew Rothwell

20th and 21st-century French poetry and the visual arts, Modernism and the avant-garde (especially dada and surrealism), Literary and technical translation, Translation theory, Translation Technologies, Computerised text analysis.

Dr Sabrina Wang

Contrastive Linguistics (English<>Chinese), Translation (English<>Chinese), Interpreting (Dialogue Interpreting, Sight Translation, Consecutive Interpreting and Whispering/Simultaneous Interpreting) (English<>Chinese).

Dr Alison Williams

Medieval French literature, Renaissance French literature, medical humanities, humour theory, historical fiction, gender, ecocriticism.



Graduate Centre

The College of Arts and Humanities has a Graduate Centre. The Centre fosters and supports individual and collaborative research activity of international excellence and offers a vibrant and supportive environment for English Language and Literature students pursuing postgraduate research and postgraduate taught masters study. The Centre also provides postgraduate training to enhance research skills and offers support for career development.

www.swansea.ac.uk/artsandhumanities/riah/graduatecentre/

